



Parbréif

Par Regioun Iechternach St Willibrord

Nr

5/24

Sëlwer Priisterjubiläum - Vakanz - Poopstvisitt

Sonnes, den 30. Juni 2024 hu mir zu Berdorf mam Patrick Hubert, e Berdorfer Jong, säi sëlwert Jubiläum als Priister gefeiert. Mir all vum Pastoralteam vun der Par Regioun lechternach Saint Willibrord sinn dankbar, dass mir mat dem Patrick a sengem Heemechtsduerf feiere konnten. Zesumme mam Här Weibëschof Wagener, dem Patrick a senge Matbridder, mat Mataarbechterinnen a Mataarbechter aus dem kierchlechen Déngscht a villen engagéierte Leit aus de Paren an aneren Aarbechtsfelder vum Patrick hu mir eng Danksagungsmass gefeiert an der Kierch wou de Patrick och schonn d'Mass vu senger Primiz gefeiert hat. Et war eng würdeg Feier mat gudden a wäertschätzende Wieder, mat schéiner a gudder Musik an enger waarmer Atmosphär. E puer Andréck aus de Wieder vum Patrick Hubert, vum Carlo Morbach an aus der Priedegt vum Här Weibëschof Wagener: E Chrëscht lieft an enger Gemeinschaft, ouni déi Gemeinschaft ass hien eleng. E Chrëscht ass och e Mënsch an et ass net gutt, wann de Mënsch eleng ass. De Patrick huet duerfir och e besonnesche Merci u seng Famill a seng Frënn, seng Matbridder a seng Mataarbechterinnen a Mataarbechter geriicht. A 25 Joer war villes schéin, mee och Momenter, wou et méi schwéier war, hunn dozou gehéiert. Wichtig ass grad an deene Momenter, wann een sech kann un déi Momenter vun der Wei zum Priister, vun der Primiz erënneren an doraus Kraaft schäffen a konstruktiv weiderschaffen. Dass de Patrick d'Liewe mat éierlechen Ae kuckt, ass wéi e roude Fue dem duerch d'Feier vu gëschter gelaf an huet d'Feier éierlech, lieweg an no bäi de Mënschen

si gelooss. Jo, d'Gemeinschaft war lieweg zu Berdorf a jidderengem en häerzleche Merci, deen dozou bäigedroen huet.

Als Par hu mir dem Patrick eng Statu vum Hellege Willibrord mat op de Wee ginn. De Willibrord weist de Leit den Himmel, sou kéint een d'Statu beschreiwen. Dass de Patrick selwer vill Momenter vu Freed, vu geschenktem Himmel a sengem Liewen huet, an dass hien de Mënschen, déi hie begéint, de Bléck op den Härgott opmécht, dat wënsche mir him fir säi weidere Wee. Sou kuerz virun der grousser Vakanz war dës Feier e Geschenk fir jiddereen deen dobäi konnt sinn.

Eschouljoer geet op en Enn. Op eis Kanner waarden 8 Woche vun Entspannung, vu Spille mat Geschwëster a Frënn, vun Aktivitéite mat der Famill. Hoffentlech eng schéin Zäit, déi hinne Kraaft gëtt fir de 15. September nees mat neiem Elan an dat neit Schouljoer ze goen. Fir deen een oder aneren heescht d'Vakanz wuel och, dass hien/hatt an den nächste Woche léiere muss, well et an engem Fach net esou gutt gelaf ass oder well hien/hatt net alles wëll vergiessen, wat am Laf vun dësem Schouljoer geléiert gouf.

Déi eng vun eis kënne verreesen, nei Leit, Landschaften, Kulture kenne léieren. Fir anerer ass et eng Vakanz doheem. Wéi nun och ëmmer Är Vakanz ausgesäit, mir wënschen lech, dass et eng gutt Vakanz ass, eng Vakanz, déi lech Kraaft gëtt fir déi Zäit duerno.

Eis Gemeinschaft ass awer an der Vakanzzeit weider aktiv. Dir sidd ëmmer wëllkomm an de Kierchen an an der Gemeinschaft. An der Gemeinschaft soll

Dir Kraaft fanne fir äre Wee ze goen, grad da wann et emol méi schwéier ass. Et ass och gutt, wann Dir drun denkt, är Kanner elo schonns un ze melle fir d'Kateches.

Dëst Joer ass e ganz besonnescht Joer. Grat elo an der Vakanz bereede mir d'Visitt vum Poopst Franziskus de 26. September vir. Et ass e besonnesche Moment, fir zesumme mam Poopst Franziskus, am Kader vun enger Staatsvisitt (de Grand-Duc huet d'Invitatioun un de Poopst Franziskus ausgeschwat) am Virfeld vum 400. Muttergottesjubiläum an dem Hellege Joer 2025 an engem Moment vu Gebiet an der Cathedral fir d'Zukunft vun der Kierch zu Lëtzebuerg ze bieden. An de Kierche leie Broschüren aus, déi eis d'Visitt vum Poopst ënner dem Thema «Fir ze déngen» virstellen an eis zum gemeinsamen Iwwerleeën a Bieden

opruffen. E Gebiet fir d'Visitt vum Poopst a verschiddene Sproochen, Bibeltexter, déi eis d'Iddi vum Déngen ënner verschiddene Bléckwénkele weisen, Mënschen, déi e konkreten Déngscht an der Gesellschaft iwwerholl hunn, Mënschen, déi och an eiser Zäit d'Léift vu Gott konkret gi loosse, wann se hëllefen, do wou Nout a Misär ass, an eng Gebietsnovene déi 9 Deeg éier dass de Poopst Franziskus bäi eis kënnt, sinn e puer Iddien aus der Broschür. Maache mir eis zesummen op de Wee a beliewen eis Gemeinschaft! Bereede mir eis zesumme vir op dem Poopst Franziskus seng Visitt! An der Vakanz wäert Dir nach weider Informatiounen kréien. Maache mir eis elo schonn zesummen op de Wee. Eng schéi Vakanz, eng gutt Gemeinschaft, e besënnlecht gemeinsaamt Gebiet.

Josiane Mirkes



© Georges Hubert

Parbréif Inhalt

Editorial...	2	Poopstbesuch 26. September	35-38
Masseprogramm	4-26	Dëst & dat	39
Impressum	27	Kierchmäisercher	40
Erklärung Titelbild	28-29	Date mat Gott	41
Girsterklaus - Muttergotteswoch	30	Umeldung Kateches	42
Liestipp	32-33	dat (Vir-)Lescht	43
Pilgerfahrt op Banneux	34	250 Lënster Kierch	21-24

15. Sonndeg am Joereskrees

Mk 6,7-13

Bietdag zu Rouspert

Samschdes 13.07.		<i>Hl. Heinrich u. hl. Kunigunde</i>
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Junglinster	15.30	Hochzäit fir Anne Rodenburg & Alain Ries
Echternach	16.00	Daffeier fir Marguerite Spautz
Junglinster	17.00	Daffeier fir Dophia Dieschbourg
Consdorf	18.00	Virowendmass Fam Wolff-Flammang a Jean a Marie Weydert / Fam Molitor-Ruppert an Demuth-Arend
Bourglinster	18.30	Virowendmass Jm Nic Breser a Marie Wehr-Breser / Fam Biwer- Kintzelé a Godart-Ries / Marie a Nic Weber-Cigrand / St Fam Pierre Stein
Echternach	18.30	Virowendmass 1. Jm Hans-Jürgen Scheffner / Pir Leitz / op Meenung MM / fir déi lieweg a verst. Fraen a Mammen
Moersdorf	19.00	Virowendmass
Echternach	20.00	Messe pour la communauté portugaise

Sonndes 14.07.

Girsterklaus	09.00	Mass Fam Hoffmann-Nicolay
Echternach	09.00	Mass
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / Paul Ernzer a Fam
Rospport	10.30	Mass 6. Wm Mathilde Eipers-Ries / Jm Ferdinand Feltes / Erny Stronck / St Fam Weyrich a Mergen
Junglinster	10.45	Mass 1. Jm Roger a Riti Kinsch-Vaessen / St Jeanny a Guy Berns- Mangen
Bech	10.45	Jugendmass (Becher Jugend)
Berdorf	15.00	Daffeier fir Matteo Nilles
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Andacht
Echternach	18.30	Owesmass Jm Mathias Hauer
Rospport	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Bietstonn
	20.00	Komplet a Schlussegen

Méindes 15.07. *Hl. Bonaventura*

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
------------	-------	--

Dënschdes 16.07.

Echternach	09.00	Mass	
Osweiler	09.30	Mass	St f. die Anliegen ewiger Stiftungen
CIPA-Consdorf	10.30	Mass	St fir Susanne, Bernard, Marie, Aloyse a Cécile Hansen (H 1998)
Rodenbourg	18.30	Mass	Im Edmond Welter / Marie-José Reckinger-Biel

Mëttwochs 17.07.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)	Jos Ries a Fam
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)	
CIPA-Lënster	11.00	Mass	Fam Degraux-Eiffes

Donneschdes 18.07.

Echternach	09.00	Mass	op Meenung KB
------------	-------	------	---------------

Freides 19.07.

Echternach	09.00	Mass	Fam Ralinger an Fam Hinkes
------------	-------	------	----------------------------



Die Aussendung der Jünger. Mittelalterliche Buchmalerei vom Meister der Reichenauer Schule

In jener Zeit rief Jesus die Zwölf zu sich und sandte sie aus,
jeweils zwei zusammen.

...und sie zogen aus und verkündeten die Umkehr *Mk 6, 7.13*

16. Sonndeg am Joereskrees

Mk 6,30-34

Samschdes 20.07.

Hl. Margareta

Girsterklaus	14.30	Hochzäit Charlie Charlotte Hoffman & Joe Girst
Bourglinster	15.00	Hochzäit Alessandra Barali & Benjamin Zenner
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Daffeier fir Leila Schiltz
Echternach	18.30	Virowendmass Emmanuel Schoentgen a Fam Schoentgen-Schumacher / 4. Jm Hubert Plein a Fam Hecker-Plein
Hersberg	19.00	Mass zur Eier vum hl Margareta Els Prim-Houtvast / Irma Meyers-Schmit / Rose an Alfred Knepper-Hirtt a Fam
Born	19.00	Virowendmass Jos Hein a Kanner / Erni Scheuer a Peter Dahlem

Sonndes 21.07.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / Rembert Gügel / John Trausch
Colbette	10.45	Mass z.Éier vum hl Margareta Fernand Puraye / Jean Wewer a Fam / Justine Schmit-Frisch
Junglinster	10.45	Mass René Thewes / Jm Aloyse Berns a Fam. / Marcel a Jean Bec
Echternach	12.00	Mass (Krypta) fir e Jugendgrupp vu Braga mam Kardinol Jean-Claude Hollerich
Beidweiler	12.00	Daffeier fir Lionel Collart
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Echternach	18.30	Owesmass St Fam Scheuer-Storck-Kapp

Méindes 22.07.

Hl. Maria Magdalena

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
------------	-------	---



Kapell vu Colbette © Tom Osborne



Kapell vun Hersberg

Dënschdes 23.07. *Hl. Birgitta*

Echternach 09.00 Mass op Meenung CB

CIPA-Consdorf 10.30 Mass St Fam. Wagner-Hoss (H 1998)

Echternach 15.00 Mass fir Par Aischdall-Helpert an der Krypta

Mëttwochs 24.07.

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell) Fam Ernzer-Girst

Junglinster 18.00 **TE DEUM 250 Joer Lënster Kierch**
mam Kardinol Jean-Claude Hollerich

Donneschdes 25.07. *Hl. Jakobus, Apostel*

Echternach 09.00 Mass

Freides 26.07. *Hll. Joachim und Anna, Eltern der Gottesmutter*

Echternach 09.00 Mass op Meenung



Jesus dit à ses disciples :
 « Venez à l'écart dans un endroit désert,
 et reposez-vous un peu. » Mc 6, 30

17. Sonndeg am Joereskrees

Joh 6,1-15

Welttag der Grosseltern und Senioren

Samschdes 27.07.

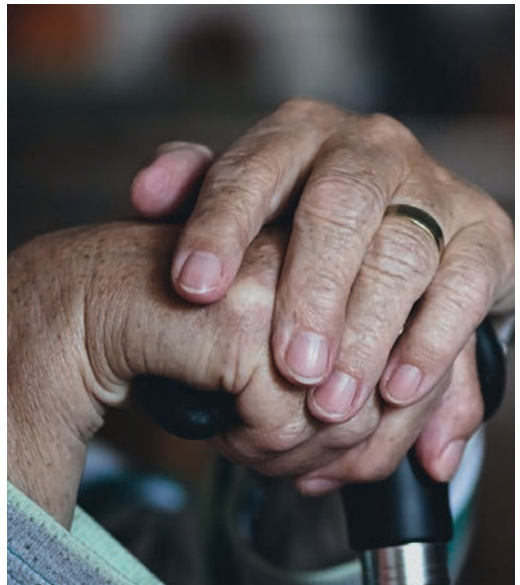
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	18.30	Virowendmass an der aler Parkierch Péiter a Paul Pir Leitz
Herborn	19.00	Virowendmass zur Éieren vum hl Jakobus Fam Dahm-Roulling-Reiter / St f. Wohltäter

Sonndes 28.07.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass Jos Petesch a Fam Hoffmann-Klassen
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / Marianne Bischof
Beaufort	10.45	Mass Marianne Champagne-Erpelding / Jean-Pierre Hoff
Junglinster	10.45	Mass 1. Jm Henriette Hellers-Flies
Echternach	11.45	Daffeier fir Lyon Weber
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Echternach	18.30	Owesmass an der aler Parkierch Péiter a Paul

Seit 2021 begeht die Kirche am vierten Sonntag im Juli (in der zeitlichen Nähe des Gedenktages der Grosseltern Jesu, Anna und Joachim, am 26. Juli) den Welttag der Grosseltern und Senioren. In diesem Jahr lautet das Motto: "Verwirf mich nicht, wenn ich alt bin" Ps 71,9.

Da heute die Grosseltern in der Weitergabe des Glaubens an die Kinder eine immer grössere Rolle spielen, können Anna und Joachim unserer Fürsprecher sein, dass auch unsere Kinder die Frohbotschaft von Jesus Christus hören und erleben.



Méindes 29.07.*Hll. Martha, Maria und Lazarus von Betanien*

Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger

Dënschdes 30.07.

Echternach 09.00 Mass

CIPA-Consdorf 10.30 Mass St fir Geschwëster Thielen (H 1998)

Mëttwochs 31.07.*Hl. Ignatius von Loyola*

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell)

Beaufort 10.30 Mass (Seniorenresidenz)

Donneschdes 01.08. *Hl. Alfons Maria von Liguori*

Echternach 09.00 Mass St Gerti Horn

Girsterklaus 18.30 Gebietsowend - Rousekranz

19.00 Mass fir d'Erneierung vum Glawen a fir Berufungen, duerno
Stëll Anbetung bis 20.30 Auer**Freides 02.08.**

Echternach 09.00 Mass op Meenung FPMP

duerno Stëll Anbetung bis 10.00 Auer



Brotvermehrung, Codex Aureus

**Jesus nahm die Brote, sprach das Dankgebet
und teilte an die Leute aus, so viel sie wollten.**

Joh 6,11

18. Sonndeg am Joereskrees

Joh 6,24-35

Samschdes 03.08.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Daffeier fir Kami Nerea Grosser
Consdorf	18.00	Virowendmass Jm Susanne Dom-Weydert a Fam Dom-Weydert-Mirkes / Fam Plein-Demuth / Fam Jean-Pierre Goedert-Weber
Echternach	18.30	Virowendmass op Meenung DLHN / St Emile a Suzanne Klein-Hoffmann / Louise Lefeber-Toussaint / St Elise Hoffmann
Mompach	19.00	Virowendmass Ad Osweiler

Sonndes 04.08.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass René Hoscheid / op Meenung JJ
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / 1. Jm Marcel Richard
Rosport	10.30	Mass Fam Stronck-Braun-Niedercorn a Fam Casel
Junglinster	10.45	Mass Fam Weydert-Duhr / St Ed Meiers a Fam
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Andacht
Echternach	18.30	Owesmass St Bertha Schacht-Feilen



Joh 6,35

Ich bin das Brot des Lebens; wer zu mir kommt, wird nie mehr hungern, und wer an mich glaubt, wird nie mehr Durst haben.

Méindes 05.08. *Weihetag der Basilika Santa Maria Maggiore in Rom*
 Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger

Dönschdes 06.08. *Verklärung des Herrn*
 Echternach 09.00 Mass

Mëttwochs 07.08.
 Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell)

Donneschdes 08.08. *Hl. Dominikus*
 Echternach 09.00 Mass Louis an Thérèse Schroeder-Michelis

Freides 09.08. *Hl. Edith Stein*
 Echternach 09.00 Mass op Meenung

GLÜCKSMOMENTE IM ALLTAG

Unerwartete Freude,
 Überraschungen voller Licht,
 Frieden und Vergebung,
 die nicht mehr möglich schienen.
 Kraft, die plötzlich wieder fließt,
 Hilfe, wo kein Ausweg schien,
 Liebe dort, wo vorher Hass.
 Gelingen trotz mancher Rückschläge,
 Erfolge, wo vorher Unvermögen quälte.

All das möge dir begegnen
 und dir bewusst machen:
 Gott ist bei dir und segnet dich!

Thomas Schwartz
 aus: Segen voller Leben, Gute Worte für alle Tage

19. Sonndeg am Joereskrees

Joh 6,41-51

Samschdes 10.08. *Hl. Laurentius*

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	17.00	Daffeier fir Lucas a Noah Gonçalves Moniz, Bryan Ramos Moniz
Echternach	18.30	Viowendmass
Born	19.00	Viowendmass Marguerite a Mathias Hurt-Trierweiler

Sonndes 11.08.

Girsterklaus	09.00	Tëleesmass - Ouverture vun der Muttergotteswoch
Echternach	09.00	Mass
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / St Fam Jos Wohner-Schmit
Breidweiler	10.30	Mass 6. Wm Jean-Luc Audry
Junglinster	10.45	Mass Fam Berns-Mangen / St Fam Nilles-Calmes
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
Girsterklaus	16.00	Muttergottesandacht
Echternach	18.30	Owesmass

Méindes 12.08. *Hl. Johanna Franziska von Chantal*

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Girsterklaus	18.30	Rousekranz
	19.00	Mass

Dënschdes 13.08.

Echternach	09.00	Mass
Girsterklaus		Celebração de N-Sra de Fatima em verão Fatimafeier am Summer
	18.30	Rousekranz Terço
	19.00	Mass / Missa
	20.00	Lichterprëssessioun / Processao da velas ate a capelinha da Fatima

Mëttwoch 14.08. *Hl. Maximilian Maria Kolbe*

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) Fam Jans-Carriers, Sr Victorine
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)

Héichfest Maria Himmelfahrt

Lk 1,39-56

de Krautwäsch gëtt geseent

Mëttwochs 14.08.

- Bollendorf-Pont 18.00 **Viowendmass** (Patrozinium)
- Steinheim 18.00 **Viowendmass** fir déi kleng Kiermes
fir déi Liew. a verst. Duerfleit a fir Wohltäter / Fam Werdel-Palgen /
Hubert Conjaerts
- Girsterklaus 20.00 **Viowendmass** Pilger v.d. Pfarreiengemeinschaft Trierweiler /
Helmut Wenner

Donneschdes 15.08. Héichfest Maria Himmelfahrt

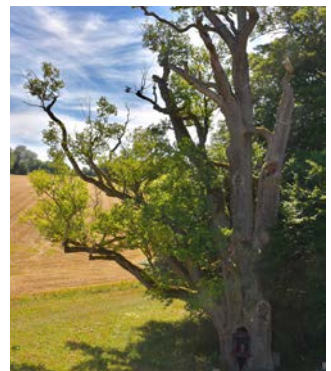
- Girsterklaus 10.00 **Rousekranz**
- Girsterklaus 10.30 **Houmass** mat gregorianeschem Gesank - Noprimiz Abbé
Léon Weber / z.E. v. d. Muttergottes v.d. Hieselterheck / Fam Hinkes-
Steichen
- Echternach 10.30 **Mass** fir d'Par / Fam Osweiler-Wirtz an Osweiler-Lauer
- Eschweiler 10.45 **Mass** (Patrozinium) 4. Jm Roger Schmit a Fam Altmann-Goergen
a Schmit-Nittler / Olga Krettels-Kinnen / Fam Calmes
- Beaufort 10.45 **Mass** Jean-Pierre Cigrang a Maisy Kinnen / Jean-Pierre Hoff /
Marianne Champagne-Erpelding
- Girsterklaus 16.00 **Muttergottesandacht** mat der lauretanëscher Litanei
gesonge vum Männerchouer *Lyra Ettelbréck*
- Altrier 20.00 **Liichterprëssessioun**
- Hersberg 20.30 **Mass beim Bildchen** Irma Meyers-Schmit / Els Prim-Houtvast /
Fam Thill / Arthur a Jerry Hilger / Rose an Alfred Knepper-Hirtt a Fam

Freides 16.08.*Hl. Rochus*

- Echternach 09.00 Mass Aloise a Marguerite Ernzer-Wagner a Fam
- Girsterklaus 18.30 Rousekranz
- 19.00 « Muppemass » Mass zu Éire vum hl. Rochus
Patrëiner géint d'Pescht a vun den Hënn, **duerno Seene vun den Hënn**



Fotos: © Tom Osborne



20. Sonndeg am Joereskrees

Joh 6,51-58

Kiermes op der Klaus

Samschdes 17.08.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	16.00	Hochzäit Zaida Ganiyeva & Laurent Boden
Echternach	18.30	Virowendmass Emmanuel Schoentgen a Fam Schoentgen-Schumacher

Sonndes 18.08.

Echternach	09.00	Mass
Girsterklaus	09.30	Rousekranz
Girsterklaus	10.00	Mass fir all Pilger a Wohltäter / Mgr Emile Seiler / Fam Leonardy-Weydert-Braun / Carlo an Tiny Bentner-Dekok duerno Prëssessioun
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / St Fam Zeimetz-Sauber
Junglinster	10.45	Mass Fam Baulesch-Arend a Kirpach-Weis
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Vesper mat gregorianeschem Gesang
Echternach	18.30	Owesmass Jm Paul Hoffmann



Foto © Luc Schreiner

Méindes 19.08.

Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meening vun de Pilger
 Girsterklaus 18.30 Rousekranz
 19.00 Mass fir all Verstuerwen aus den Dierfer, Pilger a Wohltäter v.d. Klaus
 duerno Griewerseening op deenen 2 Kierfechter

Dënschdes 20.08. *Hl. Bernhard v. Clairvaux*

Echternach 09.00 Mass

Mëttwochs 21.08. *Hl. Pius X.*

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell) Jos Ries a Fam

Donneschdes 22.08. *Maria Königin*

Echternach 09.00 Mass

Freides 23.08. *Hl. Rosa v. Lima*

Echternach 09.00 Mass Fam Metz-Blanpain

Evangelist Matthäus, Foto: Michael Tillmann



21. Sonndeg am Joereskrees

Joh 6,60-69

Samschdes 24.08. *Hl. Bartholomäus*

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	18.30	Virowendmass
Herborn	19.00	Virowendmass

Sonndes 25.08.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass
Echternach	10.30	Mass fir d'Par
Junglinster	10.45	Mass Marcel a Jean Beck / St Andreas Korstanje
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Andacht
Echternach	18.30	Owesmass

Méindes 26.08.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
------------	-------	--

Dënschdes 27.08. *Hl. Monika*

Echternach	09.00	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Mass

Mëttwochs 28.08. *Hl. Augustinus*

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) St Pierre Lach-Bach
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)

Donneschdes 29.08. *Joeresdag Weih. v. d. Kathedral zu Lëtzebuerg*

Echternach	09.00	Mass
------------	-------	------

Freides 30.08.

Echternach	09.00	Mass op Meenung
------------	-------	-----------------

22. Sonndeg am Joereskrees

Mk 7,1-23

Samschdes 31.08.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Echternach	18.30	Virowendmass
Moersdorf	19.00	Virowendmass

Sonndes 01.09.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass René Hoscheid / op Meenung JJ
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / Marie a Jos Wohner-Schmit a René Wohner
Rospport	10.30	Mass Jm Thérèse Steichen
Junglinster	10.45	Mass
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Andacht
Echternach	18.30	Owesmass St Fam Feilen-Schacht

Méindes 02.09.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
------------	-------	--

Dënschdes 03.09. *Hl. Gregor der Grosse*

Echternach	09.00	Mass St. J.P. Kremer
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St Abbé Jean Hoffmann a Fam (H 1999)

Mëttwochs 04.09.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)
------------	-------	---------------------------

Donneschdes 05.09. *Hl. Teresa v. Kalkutta*

Echternach	09.00	Mass
Girsterklaus	18.30	Gebietsowend - Rousekranz
	19.00	Mass fir d'Erneierung vum Glawen a fir Beruffungen, duerno Stëll Anbetung bis 20.30 Auer

Freides 06.09.

Echternach	09.00	Mass op Meenung FPMP
	duerno	Stëll Anbetung bis 10.00 Auer
Moersdorf	18.30	Mass a kuerz Häerz-Jesu Anbetung

23. Sonndeg am Joereskrees

Mk 7,31-37

Samschdes 07.09.

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) op Meenung als Merci
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Beaufort	15.00	Hochzäit Sabrina Oliveira Cardoso & David Barbabianca an Daf
Echternach	18.30	Virowendmass op Meenung DLHN
Mompach	19.00	Virowendmass Geschw. Casel / Ad Osweiler

Sonndes 08.09.

Girsterklaus	09.00	Mass
Hemstal	09.00	Mass St fir d'Marscherleit / St Mathias Lordong a Fam
Echternach	09.00	Mass
Echternach	10.30	Mass fir d'Par / St Jean-Pierre a Georgette Jans-Scheuer
Steinheim	10.30	Mass als Dank
Junglinster	10.45	Mass Ehel. Francine Kapgen-Calmes
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Andacht fir Mariä Gebuert
Echternach	18.30	Owesmass

Méindes 09.09.

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
------------	-------	--

Des gens lui amènent un sourd qui avait aussi de la difficulté à parler et supplie Jésus de poser la main sur lui.

Jésus l'emmena à l'écart, loin de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles, et, avec sa salive, lui toucha la langue.

Puis, les yeux levés au ciel, il soupira et lui dit : « Effata ! », c'est-à-dire : « Ouvre-toi ! »

Ses oreilles s'ouvrirent ; sa langue se délia, et il parlait correctement.

Jn 7,32-35



Heilung des Taubstummen (S. 139),
Gebetbuch Devotionale pulcherrimum (Cod. Einsidensis 285)
von Abt Ulrich Rösch (1463-1491).

Dënschdes 10.09.

Echternach 09.00 Mass Aloise a Marguerite Ernzer-Wagner a Fam
 CIPA-Consdorf 10.30 Mass St Fam Braun-Weber (H 1999)

Mëttwochs 11.09.

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell) Fam Laroche-Gavigny / Jos Ries a Fam

Donneschdes 12.09. *Mariä Namen - Wallfahrt op Banneux*

Echternach 09.00 Mass Famille Metz-Blanpain

Freides 13.09. *Hl. Johannes Chrysostomus*

Echternach 09.00 Mass op Meenung

Der Indianer

Ein Indianer besuchte einen weißen Mann, der in einer großen Stadt wohnte. Beide gingen schließlich durch die Straßen der Stadt. Plötzlich blieb der Indianer stehen.

Er spitzte die Ohren und sagte zu dem weißen Mann: Hörst du das? Außer dem Straßenverkehr höre ich nichts, sagte der Weiße. Ich höre ganz in der Nähe eine Grille zirpen. Der Indianer folgte dem Geräusch. Schließlich bog er an einer Hauswand die Blätter von wildem Wein auseinander, und tatsächlich, da saß eine Grille.

Der Weiße war ganz erstaunt und meinte: Indianer können eben viel besser hören als wir. Da täuscht du dich. Ich werde dir das Gegenteil beweisen.

Der Indianer nahm eine Geldmünze und warf sie in die Luft. Als sie auf dem Asphalt leise klimpernd landete, drehten sich ganz viele Menschen um, obwohl die Leute einige Meter entfernt waren, hörten sie das leise Klimpern der Münze.

Siehst du, sagte der Indianer, das Geldstück war nicht lauter als die Grille und doch haben es die Leute gehört.

Der Grund ist nicht, dass Indianer besser hören, sondern, dass wir alle das besonders gut hören, worauf wir achten.

Wir hören das, was uns nötig und wichtig erscheint.

Quelle: aus "Der Indianer und die Grille"

24. Sonndeg am Joereskrees

Mk 8,27-35

Samschdes 14.09. *Kreuzerhöhung*

- Beaufort 11.00 **Daffeier** fir Hailey Hutmacher Bento
 Echternach 15.00 **Beichtgeleeënheet** (bis 15.30 Auer)
 Echternach 18.30 **Virowendmass an der Kräizkapell**
 Emmanuel Schoentgen a Fam Schoentgen-Schumacher / Jm Jean Dunkel
 Echternach 20.00 **Messe** pour la communauté portugaise

Sonndes 15.09. *Gedächtnis der Schmerzen Mariens*

- Girsterklaus 09.00 **Mass**
 Echternach 09.00 **Mass an der Muttergotteskapell** Fam Jans-Cariers / op Meening
 Echternach 10.30 **Mass** fir d'Par / St Fam Bartholomey a Fam Heimann
 Braidweiler 10.45 **Mass** Fam Laugs / Alice, Marcel a Jean-Marie Schmit, Pierre a Pauline Laugs-Stassen / André Laugs
 Junglinster 10.45 **Mass** 1. Jm Josette Welter-Kugener / Fam Berns-Mangen
 Girsterklaus 15.30 **Rousekranz**
 16.00 **Andacht**
 Echternach 18.30 **Owesmass**

Méindes 16.09. *Hl. Kornelius*

- Echternach 09.00 **Mass (Krypta)** z. E. v. hl. Willibrord - op Meening vun de Pilger
 Altrier 18.00 **Mass** Els Prim-Houtvast / Irma Meyers-Schmit

Dënschdes 17.09. *Hl. Hildegard v. Bingen*

- Echternach 09.00 **Mass** St Ed Hoffmann-Sauber
 CIPA-Consdorf 10.30 **Mass** St Valentin Hansen (H 1999)

Chemin faisant, Jésus interrogeait ses disciples : « Au dire des gens, qui suis-je ? »

Ils lui répondirent : « Jean le Baptiste; pour d'autres, Élie; pour d'autres, un des prophètes. »

Et lui les interrogeait : « Et vous, que dites-vous ? Pour vous, qui suis-je ? »

Pierre, prenant la parole, lui dit : « Tu es le Christ. »

Jn 8, 27-29



1774 24. Juli 2024

De 24. Juli sinn et genau 250 Joer, datt d'Lënster Kierch geweit gouf.
Mat engem feierlechen *Te Deum* wëlle mir dem Härgott MERCI soe
fir dës wonnerschéi Plaz, déi eis geschenkt ginn ass.



250 Joer
Lënster
Kierch



15.09.2024

Récital | 16:30

Olivier LATRY
organiste titulaire
Notre-Dame de Paris

13.10.2024

Concert | 17:00

Thomas OSPITAL
organiste titulaire du
grand-orgue de
l'église Saint-Eustache
à Paris accompagné
par l'OCL – Orchestre
de Chambre Luxembourg

Freier Eintritt /
Entrée gratuite

08.11.2024

Concert | 20:00

Musique Militaire
Grand-Ducale Luxembourg

Freier Eintritt /
Entrée gratuite

17.11.2024

Clôture des festivités –
Fête patronale St. Martin



250 Joer
Lenster
Kierch


Reservierungen
nur durch Anruf unter:
Réservations
uniquement par appel au:
(+352) 621 375 295

Mehr Informationen unter:
Pour plus d'informations:
LensterKierch.lu

In Partnerschaft mit:
En partenariat avec:



FONDS
CULTUREL
NATIONAL



Célébration du 250^e Anniversaire de la Dédicace de l'Église de Junglinster

**Mercredi 24 juillet 2024
18h00**

Te Deum d'action de grâce

présidé par Son Eminence
le Cardinal
Jean-Claude Hollerich,
archevêque de Luxembourg

Chorale Ste Cécile Junglinster
et solistes
Direction : Luc Nilles
Orgues : Laurent Felten
Trompette : Ernie Hammes

**La cérémonie religieuse sera suivie
d'une réception au Centre culturel
Am Duerf, 8 rue du Village à Junglinster.**



15.09.2024

Récital | 16:30

Olivier LATRY
organiste titulaire
Notre-Dame de Paris

13.10.2024

Concert | 17:00

Thomas OSPITAL
organiste titulaire du
grand-orgue de
l'église Saint-Eustache
à Paris accompagné
par l'OCL – Orchestre
de Chambre Luxembourg

Freier Eintritt /
Entrée gratuite

08.11.2024

Concert | 20:00

Musique Militaire
Grand-Ducale Luxembourg

Freier Eintritt /
Entrée gratuite

17.11.2024

Clôture des festivités –
Fête patronale St. Martin



250 Joer
Lenster
Kierch

Reservierungen
nur durch Anruf unter:
Réservations
uniquement par appel au:
(+352) 621 375 295

Mehr Informationen unter:
Pour plus d'informations:
LensterKierch.lu

In Partnerschaft mit:
En partenariat avec:



FONDS
CULTUREL
NATIONAL

Mëttwochs 18.09.

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell)

Donneschdes 19.09.

Echternach 09.00 Mass St Fam Becker-Mangerich

Echternach 18.30 Stëll Anbetung

19.00 Vesper

Freides 20.09.**Joeresdag vun der Wei vun der Basilika**

um 12.00 Auer lauden d'Klacken vun der Basilika

Echternach 09.00 Mass St abbé René Henkes



© Tom Osborne

SOLIDARITÄT DES KREUZES

du kommst
in mein leben
herein

du gehst
meine wege
mit

du nimmst
meine kreuze
auf dich

du für mich
wie so groß
ist die liebe

ich lasse dich
in mein leben
hereinkommen

ich gehe dir
auf deinen wegen
nach

ich stehe
vor dem kreuz
deiner liebe zu mir

ich vor dir
auf den spuren
der liebe

Andrea Schwartz

25 . Sonndeg am Joereskrees

Mk 9,30-37

Kiermes zu Consdorf an zu Eechternoach

Samschdes 21.09.	<i>Hl. Matthäus, Apostel an Evangelist</i>	
Girsterklaus	11.00	Daffeier fir Amy Da Costa
Junglinster	15.00	Segensfeier fir Nathalie Majeres & Gregory Saeul
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Consdorf	18.00	Kiermesmass Milla Goedert / Charlotte a Roger Schroeder-Stelmes / Jm Maria Wolff-Flammang / Bertha a Nic Gros-Schmit, Héléne a Louis Welter-Jungels / St Lucie an Ernest Bauler-Diedert, Anna Diedert an Alice Fischer, Triny a Jean Herschbach-Diedert
Gonderange	18.30	Virowendmass
Echternach	18.30	Virowendmass
Herborn	19.00	Virowendmass Jm Henriette Krantz-Roth

Sonndes 22.09.

Girsterklaus	09.00	Mass
Echternach	09.00	Mass
Echternach	10.30	Kiermesmass fir d'Par / Fam Zimmer-Heuskin / Fam Jos Jans-Sauber / Thérèse a René Neu-Mathay, Ketty a Nic Neu
Junglinster	10.45	Mass Marcel a Jean Beck
Echternach	11.45	Daffeier fir Matos Lorenzo
Girsterklaus	15.30	Rousekranz
	16.00	Andacht
Echternach	18.30	Owesmass



Impressum Parbréif Par Regioun Iechternach St Willibrord

Oploo: 3000 Ex., kënnst ca 8 mol am Joër eraus, gedréckt an der Imprimerie de l'Est.
De nächste Parbréif kënnst de 22. September eraus a geet bis de 27. Oktober 2024.

Redaktiounsschluss 6. September 2024

Kontakt

Francis Erasmy, Paschtouer a Moderateur, ✉ 28, rue de la Montagne

L-6470 Echternach ☎ 727296 - 621 246624 📧 ferasmy@pt.lu

Carlo Morbach, Paschtouer, ☎ 621 197083 📧 carlo.morbach@cathol.lu

Luc Schreiner, Paschtouer, ✉ 5, rue Luc Bonblet L-6582 Rosport ☎ 691 842052

Anise Metz, Parassistentin, ☎ 720149 📧 aimetz@pt.lu

Josiane Mirkes, Parassistentin, ☎ 621263256 📧 josiane.mirkes@education.lu

Luc Zimmer, Titularkatechet, 12, porte St Willibrord L-6486 Echternach,

☎ 26720376, 📧 luc.zimmer@cathol.lu

Konto Parbréif: BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000

(Kierchefong - Par Regioun Iechternach)

Parbüro Iechternach

12, Porte St Willibrord L-6486 Echternach, ☎ 720149, 📧 iechternach@cathol.lu

De Parbüro ass op vu Dënschdes bis Donneschdes 10.00-12.00 Auer

oder op Rendez-vous

iwwer Telephon si mir ereechbar.

Vum 23.07. - 19.08.2024 ass de Parbüro zou

Büro Parzenter Lënster

15, rue du Village L-6140 Junglinster, ☎ 780043

Permanence: Mëttwochs 10.00-10.45 Auer a Freides 16.30-17.45 Auer

(de Büro ass zou an de Schoulvakanzen)

Konto Massintentiounen:

BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000

Kierchefong C.T./ Reg Iechternach

Fir all Uertschaften ass et déi selwecht Kontosnummer

**Um Internet:**

eist **Parliwen** fannt Dir op: cathol.lu/iechternach
d'**Basilika** (eis Parkierch) fannt Dir op: basilika.lu
d'**Lënster Kierch** fannt Dir op: lensterkierch.lu

Aus alten Zeiten für unsere Zeit: Die Girsterklaus

Haben Sie die Marienfigur auf der Titelseite unseres Pfarrbriefs erkannt? Oder mussten Sie das Kleingedruckte auf Seite 2 lesen um zu entdecken, dass es sich um das Gnadenbild der Muttergottes von der Girsterklaus handelt. So wie auf der Titelseite abgebildet, also ohne Behang, ohne Gewand und Schmuck sieht man die alte Marienfigur nur an Karfreitag. Aber da für die Titelblattserie unseres Pfarrbriefs der Buchstabe G dran ist, und dieser Pfarrbrief auch die Einladung zur Girsterklausener Muttergotteswoche enthält, dachte ich mir diesen eher seltenen Anblick unserer alten Madonna mit Ihnen zu teilen.

Die Statue Unserer Lieben Frau von der Haselnussstaude, die in Anlehnung an eine Legende zu den Ursprüngen unseres Wallfahrtsortes so bezeichnet wird, stammt aus der Übergangszeit zwischen Romanik zur Gotik, in unseren Gegenden zwischen 1250 und 1300. Wir sehen die in der Romanik typische Form einer thronenden Madonna. Das Gesicht entspricht jedoch schon dem Bild der ‚Schönen Dame‘ der Gotik. Die Figur des Jesuskindes mit seinem Gesicht mit seinem breitausschweifenden Reifenrock erscheint mir jedoch eher ein Werk aus der Barockzeit. Vielleicht können in der Kunstgeschichte Bewanderte mit zweckdienlichen Hinweisen weiterhelfen. Damit die Gewänder des Gnadenbildes besser passen, wurde der untere Teil der Jesusfigur auf gröbste Art und Weise umgeformt.

Wenn Sie die Kapelle der Girsterklaus betreten, wird Ihr Blick automatisch von der Marienfigur angezogen. Eine Statue, wie jedes Bild, ist nur ein Hinweis auf die dargestellte Person. Trotzdem können wir

anhand dieser Bilder auch etwas über die dargestellte Person erfahren, auch wenn kaum ein Künstler der abertausenden Marienbilder wusste, wie Maria tatsächlich ausgesehen hat. Wenn wir das Gnadenbild der Girsterklaus betrachten, sehen wir: Maria ist Mutter. Mutter Jesu, der sowohl Mensch und Gott ist. Deswegen dürfen wir sie Muttergottes nennen.

Wer das Marienbild der Klaus anschaut, den nimmt ihr Blick mit zu Jesus. Wie jede Mutter schaut Maria ihr Kind. So lädt uns ihr Blick ein: Schau auch Du auf Jesus. Er hat für uns Leiden und Kreuz getragen, damit wir nicht mehr beim Leiden und Kreuz stehen bleiben, sondern selbst da weitergehen können. Sogar im Tod brauchen wir nicht stehen zu bleiben, sondern wir werden wie Maria weitergetragen: Weiter ins Leben, ins ewige Leben. In Erinnerung an diese Glaubenswahrheit ist unsere Wallfahrtskirche nach der Himmelfahrt Mariens benannt. Deswegen legt dieses Fest auch das Datum des grossen Pilgertages auf der Klaus fest: Immer am Sonntag nach dem 15. August. Seit Pfarrer Jans Zeiten wird die ganze Woche um Mariä Himmelfahrt als „Muttergotteswoche“ gefeiert.

Wenn Sie sich Zeit nehmen und das schöne Antlitz unseres Gnadenbildes länger anschauen, entdecken Sie: Maria lacht. Aber kein Karnevalsgelächter oder ein verachtendes Auslachen, sondern eher ein glückliches Lächeln einer Person nachdem schwierige Zeiten überwunden wurden. Denken wir da an die Mutter beim Kreuz und beim Grab Jesu. Im diesem Lächeln können wir auch ein Stück Himmelsfreude entdecken, an der Maria schon teilhat und die uns alle erwartet. So kann uns das Gebet

vor dieser Statue, die nicht selber Helferin ist, sondern Maria, die immerwährende Hilfe darstellt, Mut machen und Hoffnungen schenken. So dürfen wir uns immer wieder trauen unseren Weg weiterzugehen, auch wenn Probleme uns fertig machen wollen. Die Muttergottesfigur steht in einem steinernen Altaraufbau von 1632 aus der Nachfolge-Werkstatt des Hans-Rupprecht Hoffmann aus Trier. Unten am Altartisch befindet sich ein Steinrelief, welches von den Formen weniger gut zum Altaraufbau passt. Maria hält ihren Schutzmantel, der an seinen beiden Enden vom Pfarrer respektive Einsiedler gehalten wird, über die landwirtschaftlich geprägte Bevölkerung. Diesen Sommer sind es 80 Jahre her, dass dieses Relief, ein Werk der Luxemburger Künstler Nicolas Brücher (Zeichnung) und Josy Jungblut (Bildhauer) eingeweiht wurde. Pfarrer Feller, der in diesem Kriegssommer 1944 die Pfarrei Rosport verliess um die Stadtpfarrei Limpertsberg zu übernehmen, wollte laut Zeitzeugen alle ‚Jongen‘, die in fremde Uniform gezwungen an den Endkämpfen des II. Weltkrieges teilnehmen mussten, dem Schutz Mariens anvertrauen. Kriegsschäden auf diesem Relief zeigen, dass später das Kriegsgeschehen auch den alten Wallfahrtsort einholte.

Als Anfang Oktober 1944 die Bevölkerung des Sauerlandes auf beiden Seiten wegen der Kriegshandlungen evakuiert wurde bzw. flüchten musste, kam der jungen Marie Schou aus Hinkel, die als Bauernmagd auf der Girsterklaus angestellt war, die Idee auch unser Gnadenbild mit in Sicherheit zu bringen. Wohl gegen den Willen der alten Bauern („Die Muttergottes soll hier bleiben um auf unsere Häuser und Höfe aufzupassen, wenn wir weg sein müssen.“) aber mit Erlaubnis des zuständigen

Kaplans Margue wurde die Marienstatue mit auf den Flüchtlingstreck genommen. Nach einer Übernachtung in Herborn teilten sich die Wege der Menschen um Obdach bei Verwandten und Freunden in ganz Luxemburg zu finden. Die Muttergottes von der Girsterklaus fand ihr provisorisches Domizil in der heutigen ‚Salle Sainte Irmine‘ des Bischöflichen Ordinariat in Luxemburg. Zwei Tage nach Kriegsende, am 10. Mai 1945, kehrte das Gnadenbild zurück in seine Einsiedelei.

Sicher könnte man noch vieles über diese Marienfigur, ihr Heiligtum, dessen Kunstwerke und Geschichte, das Brauchtum und die Traditionen, wie auch über die Einsiedler schreiben. Der letzte von ihnen, Bruder Martin Bayer verstarb 1938. Aber am Besten bilden Sie sich selbst Ihren Eindruck!

Eventuell haben Sie es sowieso schon bei Ihren Sommerterminen vermerkt oder kommen auch sonst immer wieder gerne auf die Girsterklaus. Seien Sie herzlich willkommen! Ebenso wenn Sie diesen einzigartigen Ort noch nicht kennen, kommen Sie doch einfach mal hier hin! Wir freuen uns auf Sie! Entdecken Sie etwa 3 Kilometer von Rosport auf den Anhöhen des Sauerlands hinter grünen Wäldern in Mitten der Felder einen einzigartigen Wallfahrtsort, der seit 1329 historisch dokumentiert ist. Erleben Sie eine Stätte, an der man sich ausserhalb der Zeit spürt, an dem sich Himmel und Erde berühren! Feiern Sie mit uns um Mariä Himmelfahrt Muttergotteswoche mit dem grossen Pilgertag am 18. August. Für alle Spirituell- und für die Kulturinteressierten wie auch für alle: Die Girsterklaus ist immer eine Reise wert. Überzeugen Sie sich selbst!

Luc Schreiner

Girsterklauer Muttergotteswoche 2024

Programm

Sonntag, 11. August

09.00 Tëleesmass

16.00 Andacht

Montag, 12. August

19.00 Messe | Predigt: Abbé Nico Schartz

Dienstag, 13. August - Fatimafeier im Sommer

19.00 Internationale Messfeier zu Ehren unserer Lieben Frau von Fatima

Predigt: Padre André Favoretti Lauer

anschl. Lichterprozession zur Fatimakapelle

Mittwoch, 14. August - Wallfahrt für Hundefreunde und ihre Vierbeiner

20.00 Vorabendmesse mit Pilgern der Pfarreiengemeinschaft Trierweiler

Donnerstag, 15. August - Mariä Himmelfahrt, Patronatsfest der Wallfahrtskirche

10.30 Hochamt mit gregoriantischem Gesang - Kräutersegnung

Predigt: Leon Weber

16.00 Muttergottesandacht mit Lauretanischer Litanei

musikalische Gestaltung: Lyra Ettelbruck

Freitag, 16. August - Wallfahrt für Hundefreunde und ihre Vierbeiner

19.00 „Muppemass“ | Predigt: Chanoine Claude Bache

musikalische Gestaltung *Chorale Wahlhausen*

anschließend Hundesegnung

Sonntag, 18. August - Kirmes

10.00 Hochamt musikalische Gestaltung *Männerchor Osweiler-Rosport*

Predigt: N.N. >> **anschl. Prozession**

16.00 Vesper mit gregoriantischem Gesang

18.00 Sommerkonzert Jehanne Strepene (Violine) & Rosch Mirkes (Orgel)

Montag, 19. August - Wallfahrt für die Verstorbenen

19.00 Messe für die Verstorbenen

anschl. Gräbersegnung auf beiden Friedhöfen

30 Minuten vor allen Gottesdiensten wird zum Rosenkranzaebet eineladen



Girsterklaus - Sonntag, den 18. August um 18:00 Uhr

Die Kapelle von Girsterklaus ist der älteste Wallfahrtsort Luxemburgs. Der wuchtige Turm deutet auf einen frühmittelalterlichen Wehr- und Wachturm hin. Im Inneren der Kirche ist die aus dem 13. Jahrhundert stammende Holzstatue „Unsere Muttergottes des Haselnussstrauches“ zu sehen. Die vielen Barockstatuen stammen aus dem 18. Jahrhundert; die alten Grabsteine und Kreuze vor der Kapelle sowie die Streuwiese verleihen dem Ort eine einzigartige Stimmung.

SOMMERKONZERT

Jehanne Strepenné, Violine
Rosch Mirkes, Orgel



Werke von Biber, Händel, Mann, Muffat, Vivaldi

Eintritt frei

Liestipp...

Jan Loffeld

Wenn nichts fehlt, wo Gott fehlt.

Das Christentum vor der
religiösen Indifferenz

Verlag Herder Freiburg 2024, 191 Seiten, 22,- €.



Mat grousssem Interessi hunn ech an der leschter Zäit am Buch vum Jan Loffeld geblidert. Eng ganz kritesch Analyse mécht hien iwver eis Kierch, dat kierchlecht Liewen an de (Net-)Glawen. Zu Utrecht an der Stad vum hl. Willibrord huet den Auteur vill nei Erfarunge gemaach, déi hien derzou beweegt hunn, fir dëst Buch ze schreiwen. Mir selwer, grad och hei zu Lëtzebuerg, erliewen änlech Entwécklungen. De Mënsche gëtt an engem rasanten Tempo de Glawen un ee perséinleche Gott friem. Kierchlechersäits gëtt da versicht mat verschiddene Methoden a Konzepter deem entgéint ze wierken. An och dat, sou erliewe et mir ëmmer méi däitlech, funktionéiert net. Dobäi gesi mir, dass ëmmer nach een ale Reflex do ass: „Et war schonn ëmmer esou! – Nëmnen näischt änneren! – Et soll

awer alles méi modern ginn!“

Dat ass sou ongeféier d'Meenung, wann ee Leit héiert, wann et ëm eis Kierch an hier Aufgabe geet. Alles beim Ale loossen, awer Neies fuerderen an ëmmer nees mat ale Konzepter kommen, déi zum Deel scho längstens iwverlieft sinn! An da wonnere mir eis, dass et net viru geet. Mir fuerderen dëst an dat, op al oder nei, awer sinn da selwer net derbäi. Em wat geet et eis eigentlech? Si mir net éischter drop beduecht fir all dat, wat et fréier mol sou gouf, weider ze hunn. Mir si schliisslech am Mëttelpunkt: mäin Duerf, meng Kierch, mäi Gesank, meng Uergel, meng Mass! Ech froe mech, wou Gott an deem Ganzen ass. Brauche mir hien? Hu mir jeemools iwverhaupt Gott „gebraucht“? Hu mir eng perséinlech Relatioun zu Gott? Ass ee Gottesdéngscht, eng Mass just eng Veranstaltung, wou mir eis selwer wëllen zelebrieren? Hu mir et jeemools gebraucht am Liewen? Huet Gott eis jeemools gefeelt? An d'Kierch goen an awer net gleewen a keng Bezéiung zu Gott hunn, dat gouf et wuel schonn ëmmer. Just fréier war et de sozialen Drock oder déi net existent Alternativen, déi Mënschen an d'Kierch bruecht hunn. Wourëm geet et eis, wa mir nei Veräiner am Donstrees vun der Kierch grënnen, wa mir nei Uergele wëllen uschaffen? Ass dat net vläicht och eise perséinlechen „Ego“ dee mir do eraus kéieren? Mir kënn et esou vir, wéi wa mir just eis selwer wëilten no vir setzen.

D'Buch vum Jan Loffelder kéint ee warscheinlech mat dem Saz resümieren: „Gott fehlt überall, doch es fehlt uns an nichts!“ An dat ass dann och eventuell eng däitlech Analyse vun eiser Zäit a besonnesch vun eiser Situatioun am Ëmkrees vun der Kierch.

Mech iwverkënnst ëmmer méi de Gedanken, op mir net dach misste wierklech ganz

nei ufänken, alles op Null setzen an dann ee ganz anere Wee goen. Nëmme kleng Saachen änneren, hei an do un de Stellschrauwen e wéineg dréinen, bréngt et net. Mir hunn an deene leschte Méint déi éischt Kapitele vum Buch Genesis an der Bibel gelies a studéiert. Gott setzt eng Rei Kéieren en neien Ufank. Den Noe an d'Geschicht vun der Flut ass do ganz markant. Gott wëll endgültig ausradéieren, wat et u Schlechtegkeet gëtt an en neien Ufank setzen.

Um Enn vum Buch kënnt de Loffeld zur Conclusioun, dass et wuel kaum ouni een absolutten neien Ufank wäert goen. D'„Vollekskierch“ läit wéi een ale Bam um Buedem. Mir versuerge si nach palliativ. Awer sou kann näischt Neies wuessen. (S. 174) „Erst wenn der Abschied von

alten Bilder wirklich vollzogen wird und ihre Dysfunktionalität eingestanden und akzeptiert ist, wird Neues wachsen.“ (S. 176) Mir musse grad och bäi eis zu Lëtzebuerg dat erkennen an der Realitéit an d'Ae kucken. Vlächtt trëfft de Saz, deen den Dakota-Indianer zougeschriwwé gëtt, jo och op eis als Kierch zou: „Wenn du entdeckst, dass du ein totes Pferd reitest, steig ab!“

Dem Jan Loffeld säi Buch soll onbedéngt gelies a meditéiert gi vun eis all. Et ass wichtig, dass mir realiséieren, wou mir stinn. Am Leschten ass et awer och wichtig ze gesinn, dass mir selwer net alles maache mussen. Mir dierfen dann och nach eng gutt Portioun Vertrauen a Gott eraleeën. (S. 177)

Carlo Morbach

Wege ebnen

Vorbereiten
Aufbrechen

Wege ebnen
Gräben auffüllen
Krummes geradebiegen

Leere füllen
Beziehungen erneuern
Versöhnung schenken

Furcht besiegen
Neues wagen
Stimme erheben

Dem Licht zugehen
Trauer in Freude verwandeln

Liebe leben
Frieden bringen

Helene Renner

Pilgerfahrt op Banneux

Donneschdeg 12.9.

Banneux 2024 - Thema

„O Mutter und Jungfrau aller Armen, du hörst, wenn dein Kind ein Lied dir singt und öffnest dein Herz ihm voll Erbarmen, wenn Sorgen und Not es zu dir bringt!“

Dëst Joer organiséiert d'Par e Bus fir op Banneux!

Départ vum Bus

- 6.30 Auer P&R zu Lënster
- 7.00 Auer Iechternach, op der Kiermesplaz (Parking a Kack).

Retour zu Iechternach géint 19.00 Auer (19.30 Auer zu Lënster)

Präis: 25.- €

Programm zu Banneux

- 10.30 Auer: D'Pilgermass fir eis Diözese an der Kierch „Notre-Dame des Pauvres“ Virdrun ass Beichtgeleeënheet a Rousekranzgebiet.
 - 14.00 Auer ass d'Gebiet bei der Quell oder et kann een um 14.15 Auer de Kräizwee matgoen.
 - 15.30 Auer Sakramentsandacht mat Krankeseegnung
- Fir d'Mëttegiessen ass kee Restaurant reservéiert, et si genuch Méiglechkeeten do fir e Maufel z'iessen.

Jiddereen ass häerzlech wëllkomm un dësem Pilgerdag deelzehuelen!

Umeldung fir mam Bus matzefueren, am Parbüro (vum 20.08. - 6.9.2024)

Tel. 72 01 49 ; Email: iechternach@cathol.lu



Sa Sainteté
le Pape François
effectuera une visite
officielle
à Luxembourg
le 26 septembre

Programme sur
www.cathol.lu



FIR ZE DÉNGEN
LËTZEBUERG
26.09.2024



D'Broschür fir de Poopstbesuch fannt Dir an eise Kierchen opleien.
Vous trouverez la brochure intégrale dans nos églises.

Wëllkomm! - Bienvenue!

„Fir ze déngen“



De Poopt kënnt op Lëtzebuerg

Léif Bridder a Schwëstere(n) am Glawen,

Et ass fir eist Land eng immens grouss Éier an eng Freed, de Poopt François de 26. September hei zu Lëtzebuerg ze empfänken. Der offizieller Invitatioun vum Groussherzog Henri schléissen ech mech als Äerzbëschof vu Lëtzebuerg vun Häerzen un.

D'Visitt vum Poopt an eiser Äerzdiözes hunn ech ënner d'Thema „Fir ze déngen“ gestalt, a Kontinuitéit mam Thema vun der Muttergottesoktav vun dësem Joer.

Ech invitéieren iech all als Kierch hei zu Lëtzebuerg nach méi an dës Haltung eran ze wuessen.

Dës Broschür soll eng Hëllef sinn fir dat duerch d'Gebiet an duerch d'Ënnerstëtzung vun de karitative Wierker vum Poopt an der Weltkierch e Stéck wäit Realitéit ginn ze loossen.

De Poopt als « Servus servorum Dei », « Serviteur des serviteurs de Dieu », geet do mam gudde Beispill vir.

Chers frères et sœurs en Christ, je vous invite toutes et tous, luxembourgeois et non-luxembourgeois, à préparer avec espérance et dans la prière cette visite apostolique du Saint-Père le 26 septembre à Luxembourg. Que Marie, la Consolatrice des affligés, dont nous préparons au Luxembourg le 400^e jubilé marial, nous unisse et nous guide sur le chemin du service dans l'amour.



Jean-Claude Kardinal Hollerich
Äerzbëschof vu Lëtzebuerg

Diözeesaant Gebiet fir de Poopstbesuch “Fir ze déngen”

Gudde Papp am Himmel,
Kuck op däi Vollek, dat viru villen
Erausfuerderunge steet.
Schenk eis de Geesch vum der
Eenheet, duerch Geste vu Verzeien,
fir zesummen nei opzebriechen
a solidaresch ze handelen.

Erneier d’Kierch hei zu Lëtzebuerg
duerch den Hellege Geesch.
Maach eis op fir däi Wuert
a sensibel fir d’Suergen
an d’Froe vun de Mënsche vun haut.

Looss eis aus dem Geesch vum Jesus
Christus, dengem Jong, liewen.
Duerch d’Daf
si mir mat Him verbonnen,
geruff a geschéckt, missionaresch
Jüngerinnen a Jünger ze ginn.

Looss esou d’Visioun vun enger
lieweger Kierch an eis wuessen,
an der Verschiddenheet vu
Sproochen a Kulturen,
duerch d’Villfalt vu Charismen
an Ämter, um Wee vun der
Geschwësterlechkeet,
an a Gemeinschaft mat eisem Poopst
Franziskus, Dénger a Bréckebauer.

Amen!

Prière diocésaine pour la visite du Pape « Pour servir »

Père très bon,
Regarde ton peuple en chemin,
confronté à de nouveaux défis.
Accorde-nous ton Esprit Saint,
Esprit de pardon et d’unité,
pour avancer ensemble sur le
chemin de la solidarité.

Renouvelle ton Église qui est à
Luxembourg par l’Esprit Saint.
Ouvre-nous à ta Parole
et rends-nous sensible
aux soucis et aux questions
des hommes et des femmes de
notre temps.

Fais-nous vivre de l’Esprit de ton
Fils bien-aimé, Jésus le Christ.
Unis à Lui par le baptême,
nous deviendrons
des disciples-missionnaires,
appelés et envoyés
au coeur de ce monde

Fais grandir en nous la vision
d’une Église vivante,
dans la diversité
des langues et des cultures,
des charismes et des ministères,
vers une fraternité authentique
et en communion
avec notre Pape François,
serviteur et bâtisseur de ponts.

Amen !

Un cadeau pour le Saint-Père

Dans le cadre de son voyage apostolique au Luxembourg placé sous la devise « **Pour servir** », l'Archidiocèse de Luxembourg remettra le 26 septembre 2024 un cadeau au Saint-Père pour le remercier de sa visite et le soutenir dans son action caritative. Ce cadeau, sous forme d'un don financier, sera destiné aux œuvres du **Dicastère pour le Service de la Charité** du Saint-Siège, connu sous le nom d'**Aumônerie Apostolique**. S'inspirant de l'Évangile, l'Aumônerie Apostolique a pour mission d'exercer la charité en faveur des pauvres, des personnes vulnérables et des exclus à travers le monde, au nom du Pontife romain.



Tous les fidèles et les personnes de bonne volonté sont invités à soutenir ce réseau de solidarité mondiale du Pontife romain, et à témoigner ainsi de leur attachement au Pape François et aux œuvres charitables qu'il soutient personnellement.

Pour contribuer à ce cadeau, **vous pouvez faire un don à la Fondation Sainte-Irmine** : CCPL LU64 1111 7017 0305 0000 (avec la mention : **Don - cadeau pour le Saint-Père**), de préférence avant le 15 septembre.
Pour vos dons en ligne : www.irmine.lu

La Fondation reversera l'intégralité des fonds reçus à l'œuvre de charité du Saint-Père. *Vos dons sont déductibles de l'impôt dans les limites légales.*

Pour en savoir plus sur le Dicastère pour le Service de la Charité : <https://www.elemosineria.va/>

Pour en savoir plus sur la Fondation Sainte-Irmine : www.irmine.lu
Contact : Fondation Sainte-Irmine, 4, rue Génistre, L-2014 Luxembourg, info@irmine.lu

Un scan, un don



Don - cadeau pour
le Saint-Père

- ✓ Scannez ce QR code Payconiq
- ✓ Entrez le montant de votre don
- ✓ Validez votre don avec votre Face ID, votre empreinte digitale ou votre code PIN



 payconiq

Dëst & dat...

Vakanzprogramm 2024

- **Parbüro Iechternach / Bureau paroissial Echternach**
De Parbüro ass zou vum Dënschdeg, den 23. Juli bis Méindes, den 19. August
Le bureau paroissial est fermé du mardi 23 juillet au lundi 19 août.
- **Gottesdëngschter an der Vakanz**
Während der Vakanz sinn d'Gottesdëngschter reduzéiert, dofir kuckt w.e.g um Parbréif wéini d'Massen sinn.

Publications de Mariage

Publicaciones matrimoniales (c. 1067) Paroisse Région Echternach St Willibrord
Meyers Joé et Jennifer Schram
Date et lieu du mariage religieux : 17/08/2024 à Bech-Kleinmacher

Concert um Weiedag vun der Basilika

Freides, den 20. September um 20.00 Auer an der Basilika
Flütt an Uergel mam Verena Steffen (CH) an Olivier Eisenmann (CH)

Detailer vun der Plaz,
de Ressourcen etc.
fand Der hei:

www.sirenprayer.lu



D'Sireenegebiet fir Fridden a Gerechtegkeet



Dëst ass eng Initiativ vu
Chrëschten aus ville
verschiddene Kiirchen an
Organisatiounen

All éischte Méindeg
am Mount, um 12.00
Auer - wann Der de
Sireenentest héiert,
- biet Der, wou och
ëmmer Der sidd, fir
Fridden a
Gerechtegkeet, wou
och ëmmer se
néideg sinn

Biet fir Iech eleng

Biet mat aneren -
op Invitatioun vu
verschiddene
Kirchen / Gruppen,
vun 12.00 - 12.30
Auer

D'Lënster Kierchemaisercher...

hunn am vergaangene Schouljoer vill flott Saachen an hire Versammlungen am Parzenter gemaach. Si hunn erzielt, gesongen, gedantz, gelaacht, gebiet a gemoolt. Si hu beim Krëppespill matgespillt, ware liichten a si mat grousser Begeeschterung am Reen op der Sprangprëssioun matgesprong.

No dräi Joer Präsenz a bal alle Versammlungen hu mir dem Fleur, dem Sophie, dem Tim an dem Feli den 21. Juni Äddi gesot. Si maachen d'nächst Schouljoer d'Kommioun a ginn dann an de Kommionsunterricht.

Ech wënschen hinnen, awer och allen anere Kierchemaisercher, eng schéi grouss Vakanz. En décke Merci soen ech heimatt awer och dem Anne, dem Lynn, dem Michel, dem Chris, dem Paul an dem Anabelle, déi mech ënnerstëtzt hunn an ofwiesselnd bei der Betreiung vun de Kanner derbäi waren. Ouni si wären eis Versammlungen net esou flott gewiescht.

Ech wënsche mir, datt ech, wa mir den 18.10.2024 am Hierscht rëm ufänken e puer nei Maisecher ka begrëissen.

E schéine Summer wënscht Iech d'*Françoise Weckering-Bailleux*



*Eng schéin Vakanz wënsche mir alle
Schoulkanner a Jugendlech
a jidderengem deen an dëse Summerméint
Erhuelung sicht!*

Date mat Gott - Virbereedung op d'Firmung

Date mat Gott

- De chrëschtliche Glaawe weider liewen a mat aneren deelen.
- ass geduecht fir Jonker aus dem lycée (ab 7e)
- fënnt Dënschdes an zwou Gruppe statt: 1 x de Mount zu Iechternach (Basilika) oder zu Jonglënster (Parzenter)
- op dësem Wee kann ee sech och spéider fir d'Sakrament vun der Firmung aschreiwën.



Umeldung fir den Date

Dir fannt den Umeldungsziedel op eisem Internetsite: cathol.lu/iechternach
fëllt en aus a schéckt en un de

- Parbüro: 12, Porte St Willibrord, L-6486 Echternach
- oder per mail: iechternach@cathol.lu

Fir Informatiounen

Josiane Mirkes (Parassistentin) Tel. 621 263 256 email: josiane.mirkes@cathol.lu
Carlo Morbach (Paschtouer) Tel. 621 197 083 email: carlo.morbach@cathol.lu

"Date mat Gott" - préparation à la confirmation

Date mat Gott

- vivre et partager la foi chrétienne avec d'autres jeunes.
- Le *Date* est prévu pour les jeunes du lycée (à partir de la 7e) et a lieu une fois par mois le mardi (alternance Echternach et Junglinster)
- Le *Date* est aussi une préparation à la confirmation



Inscription

Vous trouvez la fiche d'inscription sur notre site internet: cathol.lu/iechternach
à remplir et à envoyer au bureau paroissial :
12, Porte St Willibrord, L-6486 Echternach
ou par mail: iechternach@cathol.lu

Informations

Josiane Mirkes (Parassistentin) Tel. 621 263 256 email : josiane.mirkes@cathol.lu
Carlo Morbach (Paschtouer) Tel. 621 197 083 email : carlo.morbach@cathol.lu

Kateches 2024/25 - Glawen erliewen

Kateches

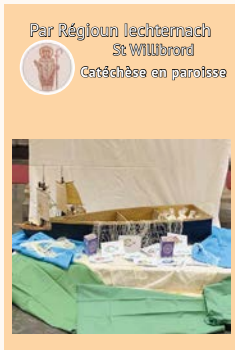
- de Jesus a seng frou Botschaft kenneléieren
- en Abléck an déi chrëschtlech Relioun mat hire Fester an Traditionne kréien



Virbereedung op d'Éischtkommunioun:

E Kand soll 3 Joer an der Kateches ageschriwwen sinn.

Am Joer vun der Kommunioun gëtt et niewt der Kateches eng speziell Virbereedung op d'Fest vun der éischer Hl. Kommunioun: d'Kanner huelen regelméisseg un de Gottesdengschter deel an u speziellen Aktivitéiten respektiv Prouwen.



Par Régioun Iechternach
St Willibrord
Catéchèse en paroisse

Umeldung

De Flyer vun der Kateches, mam Umeldungsformular ass an all Bréifkescht an onser Por ausgedeelt ginn. Dir fannt den Umeldungsformular och an de Kierchen, am Parbüro oder iwwert Homepage: <https://cathol.lu/iechternach>.

Déi Kanner déi dat läscht Joër an der Kateches ugemeld woren, do kréien d'Elteren de neien Umeldungsformular per mail geschéckt

Dir kënnt och op den Aschreibungsterminer an de Parbüro kommen, an Äert d'Kand dann direkt do aschreiwten:
Vum 1. September un, Dënschdes, Mëttwochs an Donneschdes vun 10.00-12.00 Auer oder op Rendez-vous.

La catéchèse

permet aux enfants des cycles 2.1 aux cycles 4.2 de

- faire connaissance de Jésus et de sa Bonne Nouvelle
- recevoir un aperçu de la religion chrétienne, de ses fêtes et traditions

Préparation à la 1ère communion

L'enfant doit être inscrit pendant 3 ans au cours de la catéchèse.

L'année de la première communion une préparation supplémentaire sera offerte aux enfants.

Inscription

Le dépliant avec le formulaire d'inscription a été distribué à "toutes boîtes" dans notre paroisse. Vous le trouvez aussi dans les églises et sur le site internet: <https://cathol.lu/iechternach>.

Les parents, des enfants déjà inscrits à la catéchèse, recevront le nouveau formulaire d'inscription par mail.

vous pouvez aussi venir au bureau paroissial à Echternach, à partir du 1er septembre, le mardi, mercredi ou jeudi de 10h00-12h00 ou sur Rendez-vous.



Informations

Luc Zimmer (Katechet) Tel. 26 720 376 - email: luc.zimmer@cathol.lu

Anise Metz (Parassistentin) Tel. 720 149 - email: iechternach@cathol.lu

Dat (Vir-) Lescht

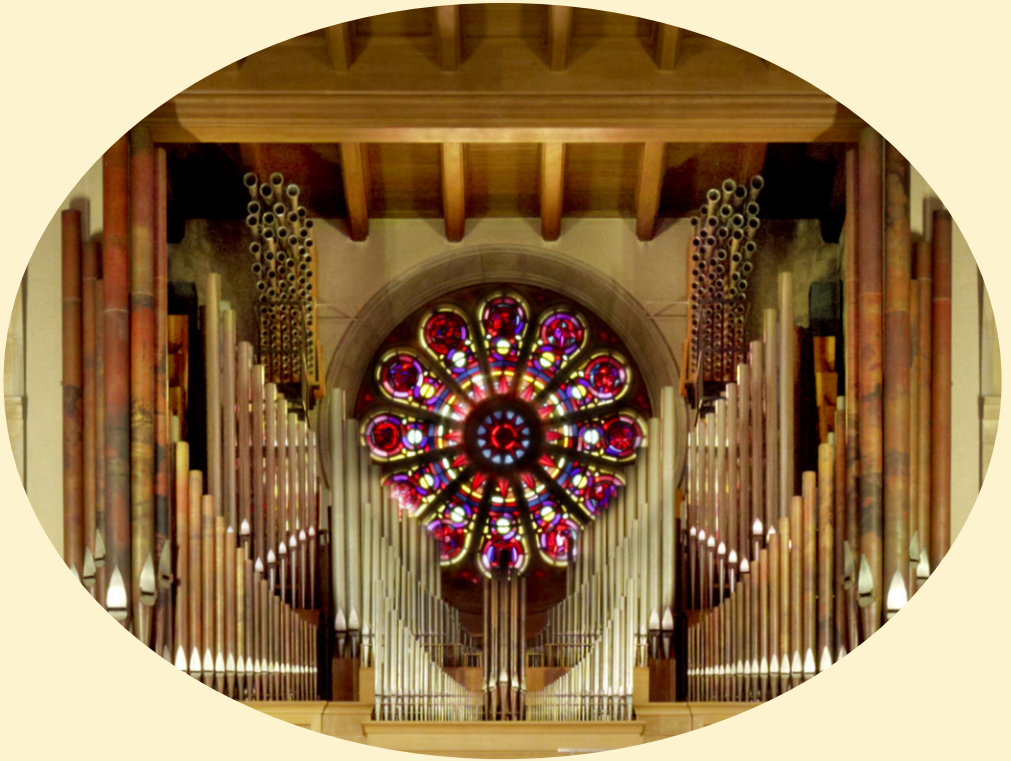


Dennis und Daniel mieten ein Boot und rudern zum Angeln auf den See. Sie haben Glück, die Fische beißen. „Die Stelle sollten wir uns merken“, sagt Daniel. Darauf nimmt Dennis ein Stück Kreide aus der Tasche und macht damit ein Kreuz auf den Boden des Bootes. „Ach, das wird wohl nichts nützen“, sagt Daniel, „wenn wir das nächste Mal kommen, kriegen wir wahrscheinlich nicht das gleiche Boot.“

Ein Mönch, ein Pfarrer und ein Rabbi unterhalten sich, wer am demütigsten ist. Der Mönch sagt: „Ich faste jeden Tag.“ Der Pfarrer erwidert: „Ich lebe in völliger Armut.“ Der Rabbi lächelt und sagt: „Ich bin so demütig, dass ich darüber gar nicht sprechen kann.“

TIM & LAURA www.WAGHJUNGER.de





9. Echternacher Orgelsommer

Basilika St. Willibrord Echternach

Freitags 20.00 Uhr

09. August - Stefanie Duprel

Werke von Johannes Brahms und César Franck

16. August - Ann Majerus (Violine) und Jos Majerus (Uergel)

Werke von Joseph Gabriel Rheinberger, César Franck,
Johan Severin Svendsen, Albert Leblanc, Juhan Aavik, Naji Hakim

23. August - Jörg Schreiner

Werke von Maurice Duruflé, Marcel Dupré, Iris Rieg,
Harold Britton, Edmond Lemaigre, Joseph Jongen

Entrée: 15 € / 10 € réduit < 27 ans / gratuit < 13 ans